

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről Csanytelek Község Önkormányzata

Cím: 6647 Csanytelek, Volentér János tér 2.

Adószám: 15726748-2-06

KSH szám: 15726748-8411-321-06

Bankszámlaszám: 57200024-10020016

Telefon: +36 63/578-510

Képviseli: Forgó Henrik polgármester, mint Megrendelő (a továbbiakban **Megrendelő**)

másrészről

Cégnév: K&K Mérnöki Iroda Kft.

Cím: 6640 Csongrád, Szentháromság tér 33.

Cégjegyzékszám: 06-09-008113

Adószám: 12891603-2-06

KSH szám: 12891603-7112-113-06

Bankszámlaszám: 57200048-10030606

Telefon: +36 63 571-087

Képviseli: Dr. Ördögh József ügyvezető

mint tervező (a továbbiakban **Tervező**) együttesen említve felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. Szerződés tárgya:

1.1 A **Tervező** vállalja, hogy a Megrendelő részére elkészíti, és átadja a Csanytelek csatornahálózat és szennyvíztisztító telep bővítése tárgyában elkészült vízjogi létesítési engedélyezési tervet és jogerős vízjogi létesítési engedélyt.

1.2 A szerződés tárgyát képező szellemi alkotás az 1999. évi LXXVI. Törvény alapján védelem alatt áll. Megrendelő a Ptk. 412 § (3) bek. a) pontja alapján kiköti a rendelkezési jogát a szerződés tárgyát képező szellemi alkotás vonatkozásában, melyre tekintettel azt **Tervező** csak a saját belső tevékenységéhez használhatja fel, nyilvánosságra nem hozhatja, harmadik személy részére nem teheti hozzáférhetővé, a megrendelő a szellemi alkotással szabadon rendelkezhet.

Az elkészült tervek, mint jogi oltalomban részesített szellemi alkotások tekintetében megrendelő a rendelkezési jogát kiköti. A megrendelő jelen szerződéssel elkészült szerzői műre minden külön további díjazás nélkül területi korlátozás nélküli határozatlan időtartamra szóló kizárólagos, harmadik személynek átengedhető korlátlan felhasználási módra vonatkozó felhasználási jogot szerez. Erre figyelemmel a szerzői műben foglaltakat a megrendelő kizárólagosan jogosult tetszőleges példányban többszörözni, felhasználni, átdolgozni, tovább terveztetni valamint további hasznosítás végett harmadik személynek átadni.

1.3 Teljesítési példányszámok:

Engedélyezési terv 8 példány

A szolgáltatás osztatlan jellegére tekintettel a vállalkozó a teljes tervdokumentációt a szerződésben meghatározott határidőben, egyszerre köteles megrendelő rendelkezésére bocsátani.

1.4 Megrendelő a tervezési programot közbeszerzési dokumentáció által ismeri meg.

1.5 Megrendelő jelen szerződés aláírását követően a tervezés megkezdéséig a következő adatszolgáltatásokat biztosítja Tervező részére:

1 példány papír alapú – már megtervezett létesítményekre vonatkozó - engedélyezési tervdokumentáció, és üzemeltetési engedély (vízhálózatra vonatkozóan)

Üzemeltetői adatszolgáltatás.

1.6 Megrendelő vállalja a fenti adatszolgáltatásokat a tárgyi tervezési munkához a szerződés aláírásakor teljesíti.

2. Tervezési díj:

- 2.1 Megrendelő vállalja, hogy a Tervező szerződésszerű teljesítése esetére 20.899.000,- Ft+Áfa, azaz húszmillió-nyolcszázkilencvenkilencezer forint +Áfa összegű díjat fizet tervező részére az utófinanszírozás szabályai szerint.
- 2.2 A 2.1 pontban meghatározott tervezési díj esedékes összegéről a Tervező – a megrendelő teljesítés igazolása birtokában - számlát állít ki, amelynek összegét a Megrendelő 15 napon belül vállalja átutalni a vállalkozó számlájára. Teljesítésigazolásra megrendelő részéről Forgó Henrik polgármester jogosult.
- 2.3 Résszámlázás: Elvi vízjogi engedélyes tervek átadásakor 21%, Elvi vízjogi engedély jogerőre emelkedésekor 19%, Vízjogi létesítési engedélyezési terv átadásakor 29%, Vízjogi létesítési engedély jogerőre emelkedésekor 31%
- 2.4 A fizetés késedelmessége esetén a Tervező jogosult a mindenkorin jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamat felszámítására.
- 2.5 A teljesítés akkor minősül szerződésszerűnek, ha a tervdokumentáció megfelel a szerződésben (annak mellékleteiben), a teljes pályázati dokumentációban megfogalmazott követelményeknek, előírásoknak, gazdaságossági és korszerűségi követelményeknek.
- 2.6 A tervezési díj jogi természetét illetően átalánydíj, mely a szerződés teljesítésével kapcsolatosan minden költséget (tervezéshez szükséges anyag, papír, nyomtatás, munkadíj, alkalmazottak munkabére, stb...) magában foglal.

3. A teljesítési határidő:

3.1 A tervezés teljesítési határideje:

Elvi vízjogi engedély 2012. április 10.
Vízjogi engedélyes terv leadása 2012. szeptember 01.

3.2 A teljesítés helye:

Csanytelek Község Önkormányzata
6647 Csanytelek, Volentér János tér 2.

Tervező jogosult a 3.1 pont szerint határidő előtt is teljesíteni, mely esetben Megrendelő a terveket átveszi és Tervező 2.1 pont szerinti postai úton (Csanytelek Község Önkormányzat 6647 Csanytelek, Volentér János tér 2.) megküldött számláját befogadja és 2.2 pont szerint kifizeti.

3.3 A tervdokumentációt a tervezés időszakában-érvényben lévő műszaki előírások, ismeretanyag, berendezések, technológiai előírások figyelembe vételével köteles Tervező elkészíteni I. osztályú minőségben. Szabvány, vagy műszaki előírás hiányában Tervező a tőle elvárható legnagyobb gondossággal készíti el a terveket az általánosan elfogadott tervezői gyakorlatnak megfelelően.

3.4 Szerződés teljesítésének biztosítékai:

3.4.1. Tervező késedelmes teljesítése esetén Megrendelő 25.000 Ft / nap késedelmi kötbért számít fel, melyet a számlából jogosult levonni. Amennyiben a késedelem a 20 napot meghaladja a Megrendelő jogosult elállni a szerződéstől és azt meghiúsultnak tekinteni.

3.4.2. Amennyiben a szerződés teljesítése a vállalkozó működési körébe tartozó ok miatt lehetetlenül, vagy a tervező a szerződés teljesítését megtagadja, illetve a késedelem a 20 napot meghaladja és a Megrendelő a szerződéstől eláll a Tervező nettó 500.000 Ft összegű meghiúsulási kötbért köteles fizetni megrendelőnek.

3.4.3. A tervezési hiba esetén a megrendelő a terv kijavítását és a hibás terv után 10% kötbér fizetését kérheti tervezőtől.

3.5 Tervező az elvi vízjogi létesítési engedélyezési terveket köteles 2012. március 30.-ig előzetes jóváhagyásra megküldeni, a megrendelőnek. A megrendelő Tervjóváhagyó Bizottsága 5 munkanapon belül köteles módosító javaslatot tenni, vagy jóváhagyni a kiviteli terveket. A módosítások beépítését követően a vállalkozó 2012. április 10.-ig, átadja a kész terveket az előírt példányszámban.

3.6 Tervező a vízjogi létesítési engedélyezési terveket köteles 2012. szeptember 01.-ig előzetes jóváhagyásra megküldeni, a megrendelőnek. A megrendelő Tervjóváhagyó Bizottsága 5 munkanapon belül köteles módosító javaslatot tenni, vagy jóváhagyni a engedélyezési terveket.

A megrendelő módosítási kéréseit a tervező köteles 5 munkanapon belül végrehajtani, mely a teljesítési határidő módosítását vonja maga után.

4. A felek szerződéses kötelezettségei az együttműködés keretében:

- 4.1. A szerződő felek a szerződés teljesítése érdekében kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni. Ennek során a feleket kölcsönös tájékoztatási, értesítési és figyelem-felhívási kötelezettség terheli.
- 4.2. Az együttműködés keretében a Tervező vállalja, hogy: a tervezés során folyamatosan együttműködik és konzultál a Megrendelővel, heti rendszerességgel, folyamatosan tájékoztatja a Megrendelőt, ezen túlmenően előre leegyeztetett alkalommal olyan konzultációt tart, melyen Megrendelő szakemberei vesznek részt tanácskozási joggal.
- 4.3. Megrendelő a tervezéshez szükséges adatszolgáltatásának a megjelölt határidőig eleget tesz. A konzultációkon felmerülő további adatszolgáltatásoknak minden esetben 3 munkanapon belül eleget tesz, vagy dokumentálja késedelmességének okát, és a teljesítésre határidőt ad. A késedelmes adatszolgáltatások a tervszolgáltatási határidőre vonatkozóan a késedelmes napok számával módosítják hatásúak.
- 4.4. Amennyiben a Megrendelő részéről a konzultációkon újabb igények merülnek fel a tervekkel kapcsolatban, vagy a tervezési program módosítását kéri, úgy annak teljesítésére a határidő és tervezői díj szükség szerinti módosításával ad lehetőséget.
- 4.5. A Tervezőnek nem szükséges részletterveket készíteni mindazon szerkezetekről, amelyek gyártmányonként jelennek meg, így a gyártók illetve a beszállítók által egyértelműen meghatározottak. Gyártmánynak tekintendő az a szerkezet vagy berendezés, amely készen érkezik a helyszínre, és összeszerelés, elhelyezés, helyszíni rögzítés és installációs bekötés által a rendeltetésének megfelel. Nem szükséges továbbá részletterv azokról a szakipari szerkezetekről, amelyek azonosítható módon a tervben meghatározottak. Nem szükséges továbbá részletterv olyan szerkezeti részecskékről, amelyek szöveges tervutasításokkal egyértelműen meghatározottak, illetőleg a kivitelezési szakmák gyakorlata- illetve alkalmazott építési rendszerek által egyértelműnek tekinthetőek.
- 4.6. Megrendelő műszaki képviselője: Dely Attila

Cím 1076 Budapest, Péterfy Sándor u. 3.
Tel: +36 1/786-4463
Fax: + 36 1/786-4463
e-mail: dely.attila@glla.hu
Mobil:+36 20/520-8169

Tervező műszaki képviselője: Dr. Ördögh József
Cím: 6640 Csongrád, Szentháromság tér 33.
Tel: + 36 63/571-087
Fax: +36 63/571-087
e-mail: kkiroda@gmail.hu
Mobil: +36 30/256-2000

5. Egyéb rendelkezés

5.1. Tervező kötelezi magát, hogy

5.1.1. Nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Tervező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;

5.1.2. A szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és az 5.2. pont szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

5.2. Tervező tudomásul veszi, hogy Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha

5.2.1. A Tervező gazdasági társaságban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontjában meghatározott feltételeknek.

5.2.2. A Tervező közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontjában meghatározott feltételeknek.

5.3. Az 5.2. pont rendelkezése szerinti felmondás esetén a Tervező a szerződés megszűnése előtt már teljesített építési munkák szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

5.4. Tervező a Ptk. jogszavatosságra vonatkozó szabályai szerint szavatol azért, hogy a terveken harmadik személynek nincs olyan joga, amely a Megrendelő felhasználói jogát, vagyis a terv kivitelezését akadályozná, vagy korlátozná.

5.5. A Tervező kijelenti, hogy az adott tervezési feladaton dolgozó csoport rendelkezik jelen tervezési feladat elvégzéséhez szükséges tervezői jogosultsággal.


5.6. Amennyiben a Tervező ellen csőd, vagy felszámolási eljárás indul, erről a megrendelőt köteles haladéktalanul értesíteni és a megrendelő írásban azonnali hatállyal jogosult a szerződéstől elállni.


5.7. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. Tv., és a Ptk. rendelkezései, így különösen a Ptk. vállalkozási szerződésre vonatkozó általános szabályai, valamint a tervezési szerződésre vonatkozó szabályok az irányadók.

5.8. Felek kölcsönösen megállapodnak, hogy esetlegesen jelen szerződésből fakadó vitás kérdésekben megegyezésre törekednek. Amennyiben ez nem jön létre, úgy kikötik – a pertárgy értékétől függően – a Szegedi Városi Bíróság, illetve a Szegedi Törvényszék kizárólagos illetékességét.

- 5.9. Jelen szerződés négy egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyet a szerződő felek elolvastak, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírtak.
- 5.10. Jelen szerződés kizárólag az I. számú mellékletei aláírásával együtt lép életbe.

Csanytelek, 2012. március 20.


.....
Csanytelek Község Önkormányzata
Forgó Henrik polgármester
Megrendelő



The seal is circular with the text 'Csanytelek Község Önkormányzata' around the perimeter and a central emblem of a building. Below the emblem is the number '- 2 -'.

K&K MÉRNÖKI IRODA
Kultúrmérnöki és Környezetvédelmi
Szolgáltató és Kivitelező Kft.
6640 Csongrád, Szentháromság ter 33.
Adószám: 12891603-2-06
Számiaszám: 51 200048-10030606
Tel./fax: 63/57 1 087 * Mobil: 06-30/256-2000

K&K Mérnöki Iroda Kft.
Dr. Ördögh József ügyvezető
Tervező

Tervezési szerződés kiegészítése

Csanytelek Község Önkormányzata és a K&K Mérnöki Iroda Kft között 2012. március 20. napján létrejött *Csanytelek csatornahálózat és szennyvíztisztító telep bővítése tárgyában* létrejött *Tervezési Szerződést* az alábbiakkal kívánjuk kiegészíteni.

- 1.) Csanytelek Község sajátos, úgynevezett „csápos” elrendezésű település-szerkezettel rendelkezik, amelynek jellemzője, hogy a viszonylag hosszú lakóutak – kivéve a település központját – mentén ritka beépítéssel rendelkezik, továbbá jellemző a településen belüli 2-3méteres szintkülönbség, valamint a szűk keresztmetszűvel, ezzel együtt a közművek előírt védőtávolságát nehezen betartható megvalósulásával.
- 2.) A lakóutak teljes hossza kb. 40 km - melynek közel fele földút -, ezek szilárd burkolatúvá tételére hiába pályáztunk az utóbbi 8 évben, nem tudtuk burkolttá tenni.
- 3.) A kül- és belterületi lehatárolás az évtizedekkel korábbi földhivatali ingatlanrendezés során meglehetősen logikátlanul került megállapításra, tehát van arra példa, hogy egy utca egyik oldala belterület, a másik oldala tanyás ingatlan, vagy az utca feléig belterület, a többi külterület. Ebből adódóan a szennyvízcsatorna hálózat kiépítését nehéz csak a kül- belterületi lehatárolás alapján elkészíteni.
- 4.) Községünk lakónépessége 2012. január 01-jén 2935 fő, amelyből a 60 év felettek száma 725 fő, akik 565 háztartásban élnek (tehát jellemzően 1 fős háztartások). A 725 fő közül 380 fő 70 év feletti.
- 5.) Településünkön 685 belterületi ingatlan van az ingatlan-nyilvántartás szerint, amelyek közül nem lakott 116 ingatlan, eladó 19 db, 1db elhanyagolt, romos, tehát 569 ingatlan van, amelyben élők várhatóan igénybe veszik a csatornázási szolgáltatást.
- 6.) Településünkön összesen 635 külterületi ingatlan van, melyek közül nem lakott 145 db, illetve eladó 33 db ingatlan, továbbá 9 db már elhanyagolt, romos, tehát 490 db külterületi ingatlan elvileg bevonható a csatornázásba.
- 7.) A településen élők jövedelmi viszonyait jól jellemzi, hogy


az iskolába járó 187 tanuló közül 173 fő étkezik, ebből 120 tanuló közétkeztetését önkormányzatunk biztosítja, tehát az aktív korúak jövedelem viszonyai átlagon aluliak, a szociális törvény által biztosított lehetőséggel élve 285 ingatlan tulajdonosa jogosult lakásfenntartási támogatásra, melyet 2011. szeptemberétől folyósítunk, a településen élő aktív korúak közül jelenleg 113 fő Munkaügyi Központ által nyilvántartott közfoglalkoztatott, akik közül kb. 60 fő vesz részt különböző munkaprogramokban, jelenleg 59 fő foglalkoztatást helyettesítő támogatásban részesül, a településen élő fiatal felnőttről információink szerint 70-80 fő tartósan külföldi munkavállaló

A fenti tények figyelembe vétele már a tervezés során feltétlenül szükséges, hiszen a lakosság életkor szerinti összetétele, a rendkívül alacsony nyugdíjak, továbbá a feltűnően magas aktív korú munkanélküliség, illetve a településen élők jövedelem viszonyai, anyagi terhelhetősége a beruházás elfogadottságát, sikeres megvalósíthatóságát alapvetően befolyásolja.

A Képviselő-testülettel előzetes álláspontja szerint a szennyvízhálózat és a - modul rendszerű - tisztítómű megépítése látszik célszerűnek önkormányzati beruházásként, az ingatlan rákötések képeznék a lakossági önrészt.

Csanytelek, 2012. március 20.

Csanytelek Község Önkormányzata
nevében és képviseletében
Forgó Henrik
polgármester



K&K MERNÖKI IRODA
Közműmérnöki és Környezetvédelmi
Szolgáltató és Kivitelező Kft.
1044 Csanytelek Szentharomszög tér 33.
Adószám: 12891603-2-06
Számlaszám: 57200049-10030600
K&K Mérnöki Iroda Kft.
Tel: 06-30/256-2000
Dr. Ördög József ügyvezető
tervező